

ABU DABI – Reunión conjunta del GAC y el ALAC
Martes, 31 de octubre de 2017 – 14:15 a 15:00 GST
ICANN60 | Abu Dabi, Emiratos Árabes Unidos

THOMAS SCHNEIDER: Mientras estamos organizándonos aquí... Ya terminaron los 30 segundos y estamos nuevamente siendo grabados. Para quienes son nuevos en el GAC, tenemos nuevos representantes en el GAC. Esta vez vamos a tener una reunión con la gente de ALAC, nuestros colegas de ALAC. El ALAC es otro comité asesor de la ICANN, como lo somos nosotros, el Comité Asesor Gubernamental. Es un comité asesor que representa en este caso a los usuarios de Internet, o a algunos usuarios de Internet. Les voy a ceder la palabra a nuestros colegas de ALAC para que rápidamente se presenten. Como dije, tenemos aquí a nuevos representantes y quizá no todos los conozcan.

ALAN GREENBERG: Gracias, Thomas. Soy Alan Greenberg. Soy el presidente del Comité Asesor At-Large. Hay varias personas aquí, que son las autoridades y nuestro coordinador de enlace de ALAC y el GAC. Les voy a pedir que por favor se presenten.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

YRJÖ LÄNSIPURO: Buenas tardes. Yrjö Länsipuro. Soy el coordinador de enlace de ALAC y GAC.

HOLLY RAICHE: Hola. Holly Raiche, ALAC.

TIJANI BEN JEMAA: Tijani Ben Jemaa, vicepresidente de ALAC.

ALAN GREENBERG: ¿El resto de las autoridades está aquí? Sí. Andrei Kolesnikov, que está levantando las manos aquí, a la izquierda de ustedes, a mi derecha. Tenemos a Maureen que en este momento es coordinadora de enlace con la ccNSO pero va a ser parte de las autoridades. John Laprise, que también va a forma parte de las autoridades, de América del Norte. Alguien levantó la mano pero no puedo ver quién es. Está en el fondo. No. Perdón. Mi vista no está bien. Tenemos a Ricardo. Bien. No veo más manos. Alberto y Seun Ojedeji creo que estaban por aquí también. Somos un grupo que se distingue fácilmente porque somos muy diversos. No sé si después tenemos una pausa o no. quizá podamos hablar. Creo que la agenda que tenemos es bastante larga. Podemos empezar, a ver hasta dónde llegamos.

THOMAS SCHNEIDER: Bien. Vamos a avanzar entonces. El punto número uno creo que es algo de interés mutuo para ambos por distintos motivos. Los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD. Tiene que ver con el trabajo en las nuevas rondas. No sabemos si van a ser rondas o no. El tema tiene que ver con la liberación de los nuevos gTLD y obviamente una de las cosas que nos preocupa tiene que ver con la liberación de los nombres de países y territorios. Recién estuvimos reunidos con la ccNSO porque es algo que también es muy importante para esa organización de apoyo. Queríamos escuchar, de parte de ustedes, sobre todo en qué medida los nombres de países y territorios se debaten en el ALAC y también sobre la participación que ustedes van a tener en el área de trabajo 5 de estos nuevos PDP sobre los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD.

A nosotros nos queda claro que el interés público que tiene relación con estos nombres tiene que ser considerado porque es uno de los elementos que resulta importante. Me voy a detener aquí para escuchar lo que ustedes tienen que decir, lo que han conversado al respecto. Después vamos a hablar de las aplicaciones presentadas por la comunidad.

ALAN GREENBERG: La respuesta breve es que vamos a participar. Hemos aportado a nuestro copresidente, colíder. Lo único que establecimos es que nos reservamos el derecho de rechazar o aprobar los resultados. No queda claro que esto tenga mucho impacto pero nos pareció importante. Vamos a nombrar personas que van a participar del grupo. No van a ser representantes formales pero sí vamos a nombrar a cinco representantes. Uno por región para tener un equilibrio de estas personas que se comprometen a participar.

También queremos asegurarnos de que tenemos un grupo diverso con diferentes posturas porque las posturas dentro de At-Large no son uniformes, específicamente respecto de si tenemos que tener el control soberano sobre los nombres a nivel regional o gubernamental o si tenemos que tener la postura de que esto está abierto y es libre para todos. Creo que puede haber gente en ambos extremos pero a nosotros nos resulta importante que cuando recibamos el trabajo, estemos seguros de que toda la comunidad pudo decir lo que piensa en el proceso.

THOMAS SCHNEIDER: Es muy útil lo que acaba de mencionar porque a pesar de no saber exactamente cómo va a funcionar, van a enviar representantes como para que haya diversidad. Holly, por favor.

HOLLY RAICHE: Yo creo que uno de los temas que se presentaron, incluso lo presentó también el ccTLD, es que hay mucha confusión porque no hay un entendimiento público común de cómo funciona este sistema. Los cambios que pueden realizarse o no quizá generen confusión desde el punto de vista del interés público. Esa es una de las inquietudes que nosotros tenemos. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Algún comentario o pregunta de los miembros del GAC sobre este tema? Nigeria, por favor.

NIGERIA: Gracias, señor Presidente. Quería volver sobre el tema marcado, por el tiempo que tenemos. Agradezco que nos digan cómo llegamos a este punto, porque esto es bien conocido por todos, ¿pero por qué estamos tratando de generar un problema ahora cuando no existe ninguno? Si antes había siete gTLD con tres caracteres y ahora no tenemos ninguno. Digamos que tenemos 240 nombres de países en esta lista ISO con tres caracteres que están en uso, ¿por qué no hablamos de Comoras, que es uno de los ejemplos? ¿Por qué suponemos que puede haber entonces coincidencias con los siete que existen? ¿Por qué no hacemos una tormenta de ideas para ver cómo resolvemos esto? Uno o varios, o los siete. Y no generar entonces problemas con los 240 que ya están en existencia si no han reservado para los

territorios o países específicos. Espero haber sido claro con lo que he dicho.

THOMAS SCHNEIDER: Tengo una respuesta rápida. Esta área de trabajo 5 es sobre todos los nombres geográficos. Los que están en la lista, los códigos de tres caracteres, no queda muy en claro si eso es parte del mandato porque no es un nombre sino un identificador. Dejando esto de lado, también tiene que ver con los nombres de montañas, ciudades, ríos, ciudades que no son capitales. Todo este grupo de trabajo tiene una gama muy amplia y cuando hablamos de los códigos de tres caracteres, hay visiones divergentes. Algunos quieren usarlos, otros querrían dejarlos sin usar en este espacio, por distintos motivos. Por eso necesitamos conversar sobre esto. Ya ha habido una conversación y una deliberación. Van a continuar porque hay distintas expectativas, distintos deseos sobre qué hacer y qué no hacer con esto. Esto es lo que tenemos que resolver. Espero que esto haya respondido su pregunta en este momento. ¿Alguien más tiene algo que decir? Si no, pasamos a la comunidad. Irán.

IRÁN: Quizá, señor Presidente, no sea solo la necesidad sino también cierto tipo de deseo de ciertas personas de tener eso. Alguien me dijo que quería tener algo como IRAN y yo dije: “¿Por qué?” Y me

contestó: “Para generar turismo para su país”. No lo entiendo. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Si nadie más pide la palabra, vamos a pasar al siguiente punto del temario que también tiene que ver con debates intensos que ha habido en la primera ronda de los nuevos gTLD. Ya hemos hablado de este tema en otras sesiones y supongo que ustedes también han debatido bastante sobre qué funcionó bien, qué funcionó menos bien sobre las solicitudes presentadas por las comunidades. Tenemos que aprender de la primera ronda y queremos saber qué es lo que aprendió ALAC, qué es lo que puede decir o asesorar a la ICANN sobre las solicitudes presentadas por la comunidad para la próxima ronda.

ALAN GREENBERG: Sí. Voy a darle mi opinión. No es necesariamente la opinión de ALAC pero hay otros miembros aquí que pueden expresar la suya. La ICANN habla mucho del interés público en su acta constitutiva, en sus estatutos. Hay gente que, con los años, ha dicho que nos hemos concentrado más en la industria y en el negocio de los dominios y no en el interés público. Los TLD de las comunidades, sobre todo los que tienen prioridad y que fueron asignados en la primera ronda, desde mi punto de vista fueron

bastante sorprendentes porque uno dice: “Si puede establecer usted que es una comunidad, entonces tiene prioridad sobre el resto”.

A raíz de eso, realmente pusieron la barra muy alta para que nadie dijera que era una comunidad y tuviera prioridad. Entonces llegamos a la situación donde hubo un concepto admirable que fue muy fuerte al respecto. Respaldo el concepto a favor de las comunidades. Ahora tenemos que entender qué es una comunidad. ¿Es una entidad corporativa? ¿Tiene que ser una comunidad? También hay diferentes opiniones pero creo que tenemos que profundizar en ese sentido porque resulta esencial que tanto el comité asesor gubernamental como At-Large participen en esa deliberación. Nosotros estamos a cargo de distintos aspectos del interés público y tenemos que estar seguros de que se cumple con ese interés público. Creo que hay algunos que quieren expandir el concepto. Hay otras cuestiones que dicen además de la prioridad sobre las solicitudes que no son de comunidades, ¿tenemos que dar alguna otra prerrogativa como el precio, los TLD comunitarios? La verdad que es bueno escuchar que el GAC está trabajando sobre eso y nosotros querríamos saber cuál es la opinión que ustedes tienen.

THOMAS SCHNEIDER: Nos dimos cuenta cuando el GAC habló con la GNSO de que quizá no sea tanto un tema de un arancel más bajo para presentar la solicitud sino darle un respaldo para reducir el costo en el desarrollo de la solicitud y cuando configuran el TLD en sí mismo. No solo la presentación, el arancel de la presentación sino facilitar todo. Ahora veo que Holly está levantando la mano también. Milton levantó la mano. Ahora se fue. Quiero que pueda hablar.

HOLLY RAICHE: Creo que un lugar bueno para empezar es lo que se habló en la [Unión Europea]. Tenemos que empezar a hablar de una definición que sea viable, con una estructura que se pueda utilizar para ver si estaba o no en control y si nos puede llevar a una confusión también sobre los derechos de apelación. Yo empezaría con eso y empezaría de ahí, capítulo por capítulo, porque ahí se manifestaron algunos puntos. Creo que necesitamos trabajar mucho más para que esto funcione bien.

THOMAS SCHNEIDER: Según dijo Jeff, la definición tiene que ver con problemas de seguimiento y también si las comunidades sin fines de lucro que fueran culturales, lingüísticas o tuvieran algún tipo de identidades de este tipo, y una comunidad o una asociación

basada en la industria, tendrían que tener un procedimiento diferente o un programa diferente.

HOLLY RAICHE:

Al respecto, yo creo que tenemos que tener mucho cuidado sobre dónde marcamos las líneas porque quizá alguien sea una comunidad pero tenga personería jurídica. Hay otros casos donde puede ser algo que no sea una comunidad y no tenga personería jurídica. Tenemos que tener presente que la estructura puede o no indicar la naturaleza de la comunidad.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí, obviamente. No se trata solamente de la personería jurídica que toma el solicitante sino también su función y sus objetivos. Eso es lo que tenemos que tener en cuenta. Creo que Tijani también quiere responder.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchísimas gracias, Thomas. Yo creo que el fracaso más grande de la ronda de los nuevos gTLD tuvo que ver con estas solicitudes presentadas por la comunidad, no solo porque la barra estaba muy alta sino también porque teníamos dos recursos diferentes para evaluar las solicitudes presentadas por las comunidades. En todos los niveles fue un fracaso porque estuvieron hablando de apoyo aquí. Yo estuve en el [inaudible] y

nosotros les dimos la posibilidad de que hubiera apoyo a las comunidades pero teníamos dinero para 14 solicitudes y solo 3 presentaron solicitudes. Ese es otro problema. Dentro de estas tres, solo una ganó. Finalmente, no pudo seguir adelante porque el panel dijo que no estaba presentado por una comunidad. Fue un problema muy grande. Yo me uno al grupo y espero que en definitiva encontremos la solución apropiada. Sin las solicitudes presentadas por la comunidad, el programa de nuevos gTLD va a ser nada más que un programa de ricos para personas ricas.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Alguna pregunta o algún comentario de los miembros del GAC o de alguno de los presentes en la sala? Mark, por favor.

REINO UNIDO: Realmente comparto lo que han dicho los colegas de ALAC en este sentido. Nosotros estamos identificando algunos de los problemas clave sobre los que nos tenemos que concentrar para poder entonces plantear cuáles son las correcciones a estos fracasos, a estos déficits de la primera ronda. ¿Quién resulta elegible para solicitar como comunidad y tener prioridad cuando hay una controversia con los solicitantes que solicitan la misma cadena de caracteres y son empresas comerciales?

En términos de proceso, algunas fallas que hubo y que Tijani señaló. Hubo algunas incongruencias. No se pudieron apelar las decisiones que realizó la entidad evaluadora. No hubo comunicación. Creo que fueron muchos los problemas. Creo que lo analizó el Consejo de Europa. Sé también que los colegas de ALAC conocen bien este informe que envió el GAC al equipo de revisión del CCT y también al grupo de trabajo de los PDP sobre los procedimientos posteriores a la introducción de los nuevos gTLD.

Aquí en el informe se analizaron muchas cosas, diferentes experiencias de diferentes solicitantes. Sí hubo muchos temas. El temario es largo. Hablamos con los copresidentes. Un punto de partida posible para el tema de la definición. Creo que fue muy alentador. En la llamada con ALAC, a la que me invitaron amablemente para hablar de esto que llamamos CBA, o solicitudes presentadas por la comunidad, hablamos del tema de la definición y dijimos que ambos comités podían analizarlo para ver junto con el coordinador de enlace, Yrjö, si podíamos llegar en conjunto a una definición. Creo que podríamos darle un punto de partida con esto al grupo de trabajo del PDP presentándole nuestra definición y darle también distintas visiones de la comunidad donde quizá tenemos distintas personas que tienen un interés en común y quieren entonces hablar de los objetivos de un determinado dominio de alto nivel.

También hemos hablado con entidades que tienen un interés común, sectorial o económico pero que representan a una amplia gama de intereses en un sector específicamente. En ese caso, ¿son comunidad o no?

Creo que esas son las cosas que tenemos que analizar. Es bueno escuchar los comentarios que ustedes tienen que hacer al respecto y obviamente tenemos mucha base para seguir hablando en común de estos temas. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Mark. Estoy viendo la hora. Creo que debemos continuar pero sin duda estos dos temas nos van a mantener ocupados en los próximos meses porque son algunos de los elementos centrales de las rondas futuras. Pasemos al siguiente tema que tiene que ver con ir eliminando o disminuyendo las barreras para poder permitir una participación mayor e inclusiva en los procesos de la ICANN. Como ya les dijimos antes, desde la reunión de Helsinki donde tuvimos una sesión intercomunitaria para fijar las prioridades en la ICANN y cómo absorber toda la carga de trabajo, que es una de las barreras que impiden la participación, sobre todo para aquellas personas que no tienen grandes recursos para seguir los procesos de la ICANN en comparación con otros que tal vez cuenten con más recursos. Aquí la intención es que el trabajo que se haga en la ICANN con

todo nuestro apoyo garantice que los procesos, los documentos, las discusiones se presenten y se comuniquen de una manera más sencilla para que no sea tan difícil comprenderlos. Cuando alguien necesita saber de qué se trata, cómo funcionan los procesos, que esto quede más claro.

Hemos hablado con varias partes interesadas en distintas oportunidades en las reuniones anteriores de la ICANN y también entre reuniones, y parece haber cada vez más conocimiento de que esto es un problema y que hay que hacer algo al respecto. También cada vez es más difícil en muchos aspectos tener voluntarios, encontrar voluntarios y mantenerlos activos porque a veces la carga de trabajo es demasiado grande o es muy difícil. Se suma todo un conjunto de factores que afectan aquí.

En nuestra última llamada bilateral entre las autoridades del GAC y del ALAC llegamos a una conclusión. ¿Por qué no abordamos una declaración conjunta y se la transmitimos a la ICANN haciéndole saber que es muy importante que se haga algo al respecto, que se tiene que hacer algo al respecto para mejorar esta situación, para ampliar y mejorar la participación, con buena información en la ICANN? Hemos decidido elaborar un documento que fue compartido con ALAC y lamentablemente lo compartí con ustedes recién hoy a la mañana pero creo que no es demasiado complejo porque este tema en realidad lo hablamos en muchas oportunidades y se puede tal vez proyectar

el documento en la pantalla. No lo voy a leer. Espero que lo hayan podido leer o que lo puedan leer.

Básicamente, ese documento hace referencia al hecho de que la ICANN es una organización abierta y transparente que invita a todos a participar, a sumarse con su voz, sus opiniones, pero hay barreras que impiden una participación inclusiva y basada en información clara. Hay algunas cuestiones más de índole estructural y podemos hacer propuestas concretas sobre cómo se pueden bajar estas barreras. Siempre va a haber un umbral y un límite respecto de lo que uno puede hacer. Se podría hacer más y se debería hacer más. Hay algunas cuestiones que se caen de maduro y que podríamos tratar.

Si ustedes se fijan en ese texto, básicamente señalamos que si ICANN quiere realmente hacer todo lo que esté en su poder o debería hacer todo lo que está en su poder para alentar una participación inclusiva e informada, en particular de aquellos que no están dentro de la ICANN y que no pueden hacer un seguimiento diario del trabajo de la ICANN, propone una serie de cuestiones. Una de ellas es en particular que los documentos se presenten de una manera en que faciliten la lectura y que, a modo de convención, tengamos la fecha, el autor, la referencia al proceso que tratan para que todos puedan identificar a qué corresponde ese documento. Esa información a qué parte de un proceso corresponde. Y también para no tener que pasar

muchas horas llamando a los colegas para ver si esa es la última versión o si hay otra versión más nueva. Esto facilitaría la concentración en los temas, ahorraría tiempo y energía en lugar de tener que dedicar tanto tiempo a ver si eso es lo que corresponde leer o no.

Ese es uno de los aspectos. La otra cuestión es que, por ejemplo, la ICANN tiene procedimientos que permiten que aquellos que no trabajan a diario con las cuestiones de la ICANN puedan seguirle el ritmo y estar al tanto. Incluso participar en los periodos de comentarios públicos. Ese es un instrumento muy útil. El problema es que los documentos están escritos de una manera en que no se entiende de qué se trata. Recibimos 200 páginas llenas de siglas de referencias que solamente entienden quienes están dentro de la ICANN. Para la comunidad ampliada es mucho más difícil entender y decidir si pueden participar o hacer un aporte significativo a una discusión en particular.

Entonces instamos a la ICANN a que dedique más energía a tratar de asegurarse de que cada vez que comunican documentos y procesos en particular, y en aquellos momentos en los que se esperan los aportes de la comunidad, que utilicen algunos elementos clave, sencillos, tal vez infografías, videos. Herramientas que permitan que la gente entienda más fácilmente de qué se trata un determinado documento o proceso y que luego puedan profundizar en su contenido por su

cuenta. Se darán cuenta de que esto no es algo que se logra de manera gratuita. Esto necesita que haya un buen conocimiento. Cuando uno empieza a designar procesos, equipo de recomendación de implementación, y empieza a utilizar siglas, tal vez los nombres no sean los ideales pero obviamente hay que usar nombres que permitan entender el contenido, la cuestión de fondo que trata ese proceso o ese documento. Hay que desarrollar gráficos o algún otro elemento que ayude a la comprensión.

También sabemos que se puede hacer. Todos hemos sido testigos de que durante el periodo de transición, con el trabajo que hizo el CCWG sobre responsabilidad y también el CWG sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA era posible desglosar algunos conceptos e ideas muy complejos, transformándolos en esquemas y elementos centrales comprensibles. Creemos que esto hay que hacerlo de manera más estructurada, más regular, sobre todo cuando se trata de periodos de comentarios públicos para que más personas puedan hacer sus aportes y se escuchen más opiniones y haya más diversidad.

El tercer elemento tiene que ver con alentar y facilitar la expresión de opiniones. Una cosa es hacer un aporte pero por otro lado también hay que formar, capacitar, empoderar a las personas para que procesen esta información. Quienes están

trabajando en este proceso tienen que tener más variedad de experiencia, de conocimientos, de formación para entender y tomar en cuenta los aportes que se reciban para luego trasladarlos y plasmarlos en las próximas versiones de esos documentos.

Estas son algunas ideas concretas que le estamos transmitiendo a la ICANN además de otras cosas que se podrían hacer y que podríamos discutir juntos. Quisiera ver cuál es su opinión pero le voy a dar la palabra a Alan para que diga cómo hemos trabajado juntos y que también haga esta propuesta ante ustedes.

ALAN GREENBERG:

At-Large tiene una responsabilidad muy interesante porque nosotros representamos a los usuarios de Internet. Tenemos 3.700 millones de estos usuarios según los últimos cálculos. Muchas veces nos preguntamos cómo nos comunicamos con ellos. Nos aseguramos de que haya emails escritos a estos 3.700 millones de usuarios y se lean todas las respuestas. Por supuesto, esto es un chiste. Necesitamos procesos. Necesitamos personas que entiendan cuáles son las necesidades de los usuarios en sus propios ámbitos. Estas necesidades van cambiando y es difícil encontrar personas que puedan realmente navegar por las aguas de la ICANN. Nosotros somos conductos que permiten que la información les llegue a las personas de

manera que la puedan entender rápidamente y de manera sencilla. Sé que estamos muy alineados con lo que acaba de decir. Entendemos a la vez que la ICANN tiene que trabajar sobre temas muy complejos y hay especificaciones escritas que tienen que estar redactadas con mucha precisión para que sean adecuadamente interpretadas. Muchas veces, para los legos, no van a ser fáciles de entender. Por eso nosotros dibujamos muchos gráficos pero terminamos escribiendo 200 páginas en los estatutos. Y los estatutos son importantes y alguien los tiene que leer.

Nosotros podemos fijar expectativas que sean razonables. Necesitamos que haya formas en que las personas puedan navegar por este sistema. Uno puede aprenderse todas las palabras difíciles pero lo importante es lograr atraer a las personas. Tenemos que ser pragmáticos. Tenemos que hacer modificaciones en la manera en que nos manejamos. Tenemos que, de alguna manera, engancharlos, atraerlos con algún señuelo, sin querer ser peyorativos con esto, pero lo que queremos es que puedan participar y buscar la manera de que esa participación se logre. Si un documento tiene una revisión, tiene que estar escrito de manera que sea comprensible. Lo que esperamos básicamente es una aprobación en principio de este documento borrador que hemos armado.

Somos optimistas de que vamos a poder trabajarlo durante la semana. No estoy 100% seguro de si lo vamos a poder finalizar y ultimar todos los detalles pero podemos pensar si lo incluimos en su comunicado o en el trabajo que se haga en las próximas semanas o en el próximo mes. Eso no marca una gran diferencia pero a fin de cuentas, en esta declaración se hace referencia al asesoramiento. A mí me gustaría hacer referencia a esta idea de asesoramiento. Esto implica que la junta directiva tiene la obligación de respondernos.

THOMAS SCHNEIDER:

Con respecto a los tiempos, sería preferible finalizar este documento mientras estamos aquí presentes porque si no, a distancia es más difícil. Antes de la noche del jueves, deberíamos tratar de tener terminado este documento. Esa sería mi idea de los plazos para tratarlo porque estoy seguro de que va a ser mucho más fácil mejorar la redacción de este documento en las próximas 24 horas y luego volver a presentar una versión borrador. Quiero preguntarles a los miembros de ALAC y del GAC cuál es su opinión, cómo ven esta iniciativa de tener una declaración o un asesoramiento conjunto entre el GAC y el ALAC. Veo que Irán pide la palabra y Estados Unidos. Y Egipto. Voy a tomar nota. Irán y Estados Unidos. Sigán con la mano levantada que vamos a tomar nota.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Ciertamente apoyamos esta iniciativa. Sin embargo, la ICANN está en la última etapa del área de trabajo 2, en la preparación del informe final de la recolección de los comentarios públicos del CCWG y la respuesta de las organizaciones constituyentes, así que este es un periodo de mucha actividad. Todo lo que ustedes plantearon tiene mucho sentido pero todo involucra recursos y un presupuesto. Antes de tomar alguna acción tenemos que ver cómo reacciona la ICANN ante esta idea. Entre aquellos a los que ustedes les enviaron esta declaración conjunta, ¿cuáles de esas cosas se podrían hacer y dentro de qué plazos?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Kavouss. Una respuesta rápida. ICANN estableció un logo y les puedo poner un logo aquí en media hora y si quieren algo más lindo, va a llevar una semana. Tal vez esto sería aquellas que son más fáciles de manejar, que están más al alcance. El resto va a insumir tiempo. Por eso no ponemos fechas. Sébastien Bachollet al fondo pide la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Voy a seguir en inglés para que la comunicación sea más directa. Desde mi punto de vista, esta es una cuestión que me ha costado

muchísimo durante 10 años. Yo digo que ustedes apliquen a todos sus documentos lo mismo que están solicitando, que pongan un fragmento breve a modo de resumen al comienzo para que las personas no tengan que leer todo el documento sino ese resumen.

En segundo lugar, quisiera que agreguen algo acerca del inglés más simple, más llano. Si nosotros queremos ser comprensibles, incluso si queremos tener una traducción de esos documentos, tienen que ser traducidos primero de un inglés técnico a un inglés más lego, más sencillo. Creo que esto permite trabajar más fácilmente y realmente creo que estos son los elementos que nosotros también tenemos que mejorar, aquellos que recomendamos que otros mejoren.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. Creo que son sugerencias válidas. Dicho sea de paso, yo agregué la fecha en la versión que le envié al GAC porque no había fecha en el texto que habíamos redactado. Por supuesto lo vamos a aplicar pero este es solo un borrador. No tiene logo. Después vamos a poner los logos de ALAC y del GAC, y vamos a practicar lo que predicamos. Esto que usted dijo de traducirlo a términos sencillos realmente creo que es muy válido. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Thomas. Ciertamente, conceptualmente no me opongo a esta idea que me parece muy buena pero, a menos que esté equivocada, creo que es la primera vez que en realidad vemos este borrador desde esta mañana. En cuanto a las expectativas, en particular si estamos hablando de un asesoramiento del GAC o si esto está incluido en el asesoramiento del GAC, quiero que quede claro que tenemos que asegurarnos de estar preparados para incorporar esto como un asesoramiento del GAC. No adelantarnos. Asegurarnos de que vamos a poder hacer esto. Quiero asegurarme de que tengamos suficiente tiempo para considerar esto de la manera debida.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Estados Unidos. Básicamente hay dos maneras de manejarlo. Podemos decir que esto es un asesoramiento y si declaramos que esto es así será un asesoramiento conjunto o podemos decir que es una declaración y podemos pensar cómo en nuestro comunicado en forma de asesoramiento hacemos referencia a esta declaración. Hay distintas opciones para manejarlo. La primera pregunta es: ¿Ustedes creen que es necesario e importante darle esta señal a la ICANN con respecto a algo que nos ha traído tantos inconvenientes durante un tiempo? Esto es algo que tenemos que considerar.

Me acaban de decir, como no es muy complicado y por lo menos está claro lo que estamos tratando de decir, que podemos aprovechar el tiempo que tenemos aquí para ultimar los detalles de este mensaje y encontrar el formato ideal con el que lo queremos transmitir. Tiene la palabra Egipto.

EGIPTO:

Gracias, Thomas. También apoyo plenamente estos esfuerzos y le agradezco a ALAC por trabajar conjuntamente con el GAC sobre esto. Quiero resaltar que para reducir las barreras a la participación también tenemos que incluir otros aspectos, no solamente tener una participación basada en información. También la carga de trabajo, el trabajo intercomunitario, la priorización, son otros factores importantes. Rápidamente, eché una mirada a esta declaración y no me parece que estos factores estén incluidos aquí en esta declaración. Si estas son aquellas cosas que están más al alcance de la mano, mientras que hay otras que tal vez serán abordadas en una etapa posterior, estoy de acuerdo, pero si ya están incluidas en la declaración y las pasé por alto, les pido disculpas de antemano. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Creo que no aparecen en la declaración. Me preocuparía hacer que esta declaración final se transforme en una organización amigable para todos en una única declaración. Yo

creo que hay muchos aspectos que usted ha identificado pero que no se pueden incorporar. Podemos hablar de un inglés claro pero también tenemos que considerar las traducciones. Hay muchos aspectos para tener en cuenta. Yo trataría de no ser demasiado ambicioso. Nada nos impide hacer otra declaración, incluyendo otros aspectos o incluso poner una oración donde diga: “Este es solo un paso para que la ICANN sea más fácil de entender para otros”. Tal vez esta semana tengamos demasiada actividad como para incorporar muchos temas, si bien estoy de acuerdo en que podríamos tenerlos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Le doy la palabra al Reino Unido y luego a Irán.

REINO UNIDO: Sí. Yo creo que hay muchas cuestiones que están vinculadas con fortalecer el modelo y garantizar y maximizar la participación. Según yo lo entiendo, en un primer momento, uno se concentra lo que tiene que ver con la gestión de la documentación, la comunicación, compartir información, etc. Sobre ese aspecto en particular, yo creo que todos hemos llegado ahora en una etapa donde nos vemos sitiados por los correos electrónicos, los documentos y en realidad como decimos dentro de nuestro ministerio, si quieren captar la atención, el asunto tiene que ser

claro porque ese encabezado, ese asunto tiene que decir qué se espera de ustedes para poder prestarle atención.

No sé si está incluido aquí exactamente pero los encabezados o los títulos de los documentos que expresan el objetivo hacen que nos concentremos inmediatamente en aquello que podemos aportar, con lo que podemos contribuir. Tiene que quedar muy claro. Tiene que resaltar. En este caso, el encabezado me parece que no está bien formulado porque tendría que ser una declaración sobre el fortalecimiento o sobre la participación fortalecida, inclusiva y diversa. Algo por el estilo, como para entender bien el problema que estamos tratando de enfrentar, de qué se trata.

Los otros puntos de esta primera lectura que hice creo que hacen referencia en forma innovadora... Estoy hablando de la segunda página en realidad. Habla de los cambios rápidos de la tecnología, etc. pero no sé si capta este documento, si expresa la necesidad de analizar cómo las nuevas tecnologías nos pueden ayudar en este caso. Estoy pensando en reuniones virtuales, esas cosas, no solo el Adobe Connect, que a veces es un poco problemático para mí. Sé que lo ha sido también para usted, señor Presidente. El mensaje quizá podría ser que alguien tiene que analizar cómo las tecnologías nos pueden ayudar en este proceso, cómo poder mejorar la cooperación para que más

personas sepan y conozcan los documentos, las comunicaciones y sepan cómo reaccionar rápida y eficazmente. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Voy a repetir lo que dijo Alan. Este documento no va a solucionar todos los problemas, todos los desafíos. Es un primer intento para mejorar algunos de esos desafíos. Vamos a tomar nota. Vamos a tratar de tener otra versión para mañana pero nos tenemos que concentrar en algunos de los aspectos y hacerlo lo mejor que podamos, pero es el comienzo de una deliberación, de una toma de conciencia, de un proceso. No es el final. Vamos a ver qué es lo que tenemos. Obviamente, podemos ver dentro de 10 años qué formas innovadoras de comunicar tendremos pero tenemos que pensar en esos 10 años cómo vamos a hacer para, junto con la ICANN, tomar lo que esté a mano. Es decir, esto es empezar a hacer rodar la pelota. Vamos a ver qué es lo que sucede en el futuro. Irán e Indonesia.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Sobre cómo nos comunicamos en el GAC, creo que el asesoramiento del GAC con una A mayúscula en el nuevo estatuto significa ciertos criterios. Es decir, algunos de estos temas son muy importantes y no cumplen con esos criterios. Lo que yo propongo es no ponerlo dentro del asesoramiento del GAC sino que tiene que ser una sugerencia o

una comunicación, un intercambio de opiniones con la junta directiva de la ICANN. Eso es lo que yo sugiero. De esta forma, se entendería mejor y sería más fácil de aprobar, no como un asesoramiento del GAC. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Creo que señaló algo muy pertinente. Esta es una declaración, no un asesoramiento. Podemos dar asesoramiento respecto de la declaración en nuestro comunicado. ALAC también va a dar un asesoramiento vinculado con esta declaración pero quizá también sea más fácil de esa manera, para acelerar los tiempos. Espero, para mañana, poder tener entonces la declaración terminada para hacer un asesoramiento en nuestro comunicado que haga referencia a la declaración. Quizá sea lo mismo pero me parece que es el camino más fácil para seguir. No sé si Alan tiene algo para decir. No, perdón. Indonesia estaba primero.

INDONESIA: Thomas, yo lo que sugiero es que durante la presidencia de Heather Dryden, nosotros también hicimos declaraciones conjuntas con ALAC. También tenía que ver con remover obstáculos o algo así. Creo que era vicepresidente. Estoy hablando de hace muchos años. Quizá esté confundido.

THOMAS SCHNEIDER: Si lo encuentra, compártalo.

INDONESIA: No, el tema es que ya hubo otras declaraciones conjuntas. Eso es lo que quiero decir. Los presidentes del GAC y de ALAC pueden informar cuáles son los aspectos positivos de esta declaración conjunta. Creo que esta vez tenemos que hacerlo mejor en la implementación de lo que fue en el pasado.

THOMAS SCHNEIDER: Realmente no sé si hubo algo al respecto. Alan tampoco lo conoce. Ninguno de los dos lo recordamos, al menos. No estoy diciendo que no existiera. Seguramente puede haber algo en el pasado y me interesaría verlo.

ALAN GREENBERG: Cuando hablábamos de la declaración, yo leí esta versión bastante cuidadosamente y tengo que decir que cuando pedimos en una declaración que sean claros y simples, nosotros tenemos que cumplir con esos criterios también. No sé si en este momento los estamos cumpliendo. No quiero que nos critiquen diciendo que nosotros, si no lo hacemos en la declaración donde lo pedimos, qué es lo que puede suceder.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, podemos utilizar entonces menos siglas, menos acrónimos, como para hacer una primera mejora y ponerle una fecha obviamente. Creo que nos quedan nueve minutos. Vamos a ver rápidamente el temario. Me parece que el resto de los puntos del temario vamos a tener que seguirlos electrónicamente. El GDPR obviamente no es importante en este contexto. Lo podemos dejar de lado. No, ustedes piensen si esto es una broma o no. Después vamos a seguir con la comunicación bilateral respecto de los otros temas entre esta reunión y la próxima. Muchísimas gracias por haber venido y esperamos continuar con esta estrecha cooperación.

ALAN GREENBERG: Gracias por habernos invitado.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]